

ΚΑΡΟΛΟΥ ΜΕΡΟΥΒΕΛ

# ΟΙ ΤΡΕΜΟΡ

## ΕΛΑΦΩΝ - ΠΕΡΑΜΑ

[Συνέχεια]

ΚΒ'

Ο γέρων μαρκήσιος δὲ Τανναί ἀπέθανεν ἀληθῶς.

Οι φιλάργυροι ἀποθνήσκουσιν ως πάντες οἱ ζηνθρωποι. "Ερχεται καιρός, καθ' ὅν εἰσὶν ἡναγκασμένοι νὰ χωρισθῶσι τῶν προσφιλῶν αὐτοῖς θησαυρῶν. Ο κύριος δὲ Τανναί ἔκαμε πολὺ ν' ἀναμένωσιν οἱ κληρονόμοι του.

Γνωστόν, ὅτι ἀπὸ εἰκοσαετίας ὁ γέρων διέμενεν εἰς τὰ ἐν Σεβάν κτήματά του, ἐνθα ἐνεκλείσθη θησαυρίζων ἐν ἀνέσει καὶ περὶ οὐδενὸς ἀλλοῦ φροντίζων εἰμὴ περὶ τῶν χρημάτων του. Ἀπελάμβανε δὲ τῆς ἡδονῆς του νὰ ἐπισκέπτηται τοὺς θησαυρούς του, ών τὸ μυστικὸν εἶχεν ἀποκαλύψει μόνον εἰς τοὺς δύο ἐμπεπιστευμένους αὐτῷ, τὸν κύριον Διονύσιον καὶ τὸν πιστὸν Λαζαράν.

Ἡ ἐννάτη τῆς ἐσπέρας πρὸ μικροῦ ἐσήμανε.

Τὸν Μάρτιον πλήρης ἐπικρατεῖ χειμὼν εἰς τὰ ὄρη τοῦ Μορβάν.

Ο καιρὸς ἦτο ἔηρός καὶ ψυχρός.

Ο βορρᾶς ἔπνεεν ἀπὸ τινῶν ἡμερῶν ἀνευ βροχῆς καὶ χιόνος. Τὴν νύκτα τὸ ψυχρὸς ἦν παγετῶδες, τὸ δὲ ἔδαφος τῶν δασῶν ἦτο σκληρὸν ὥσει ἀπετελεῖτο ἐκ γρανίτου.

Μὲ τοιούτον καιρὸν οἱ κάτοικοι τοῦ Μορβάν διαμένουσιν ἥρεμοι παρὰ τὴν ἑστίαν, οἱ δὲ ὑλοτόμοι ἐπικνέρχονται τὴν ἐσπέραν οἵκοι ἀπὸ τῆς τετάρτης καὶ ἡμισείας ὥρας.

Οὐδεὶς ἀγαπᾷ νὰ περιφέρηται ἐν τῇ δυμήῃ ἢ ὑπὸ τὸν παγετῶδη οὐρανόν, ἐκτὸς ἀν ὀθῆται, ώς Σίμων ὁ πανουργὸς καὶ ἡ Ἀμώνη, ὑπὸ τοῦ ἀκκαταγέτου πάθους τῆς λαθροθηρίας.

Αὐτοὶ οὐδὲ ὑπὸ τοῦ βορρᾶ, οὐδὲ ὑπὸ τῆς βροχῆς, οὐδὲ ὑπὸ τῆς χιόνος ἐκαλύπτοντο.

Εἰς τὸν πύργον τοῦ Σεβάν ἐπεκράτει ἔθος νὰ ἐγείρωνται λίαν πρωὶ καὶ νὰ καταλίνωνται ἐνωρὶς τὴν ἐσπέραν.

Τοῦ οἰκονομίας φωτός.

Τὸ πολύ, οἱ ὑπηρέται τοῦ μαρκήσιου ἔμενον μίαν ἢ δύο μετὰ τὸ δεῖπνον ὥρας παίζοντες δόμινον ἢ παίγνιοχρτα εἰς τὰ μαγειρεῖα.

Δὲν εἶχον ἀλλως τε ἀλλην ὑπηρεσίαν καὶ αὐτὴν ἔτι τὴν ἡμέραν. Ἡ ὑπηρεσία γέροντος δὲν ἀπαιτεῖ τοσούτους ὑπηρέτας, ἀπὸ δὲ τῆς ἀναχωρήσεως τῆς ἀνεψιᾶς του ὁ κύριος δὲ Τανναί διέμενε μεμονωμένος εἰς τὸν ὄλονέν ἐρειπώμενον πύργον του, ώς ὁ ἄγιος Συμεὼν ὁ Στυλίτης ἐπὶ τοῦ στύλου του.

Τὴν νύκτα ἔκεινην, ἐκτὸς ὄλιγων φωτῶν λαμπόντων ἐν τοῖς μικροῖς τοῦ ἀνωτάτου ὄρφου παραθύροις, ἡ πρόσοψις τοῦ πύργου ἦν σκοτεινή.

Ἡ σκιὰ αὐτοῦ διεγράφετο μέλαινα εἰς τὸν καταστερὸν οὐρανόν.

Κιτρινόχρουν φῶς διεφαίνετο μόνον διὰ τῶν κιγκλιδῶν δωματίου τοῦ πρώτου ὄρφου.

Ἡτο ἡ συνήθης κατοικία τοῦ πυργοδεσπότου. Ο κύριος Διονύσιος, ὁ ὄγδοη κοντούτης θαλαμηπόλος του, κατεκλίνετο εἰς χαμηλὸν δωματίον, ὅμοιον πρὸς τὰς κρύπτας, ἃς τινας κατεσκεύαζον ἀλλοτε πέριξ τῶν μεγάλων διαμερισμάτων, ὅπως ἐν αὐτοῖς κατοικῶσιν οἱ ἴδιαιτεροι ὑπηρέται τῶν κυρίων.

Ο μαρκήσιος δὲ Τανναί, περιτετυλιγμένος εἰς τὸν ἐρυθρὸν αὐτοῦ κοιτώντην περιεσφιγμένον διὰ ζωστήρος περὶ τὴν ὄσφυν, ψιλοίας πρὸς γέροντα μοναχὸν ἐγκεκλεισμένον ἐν τῷ μοναστηρίῳ του.

Εἰς μόνος λαχπτήρ ἦν ἐπὶ τίνος τραπέζης παρὰ τὴν ἑστίαν, καὶ ἐπὶ τῆς τραπέζης ταύτης ἀπέθηκε μέγα χρηματικὸν ποσὸν ὁ Λαζαράν, δοτις ἵστατο ὄρθιος ἐνώπιον τοῦ κυρίου του.

— Εἴπομεν λοιπὸν εἰς χαρτονομίσματα ἔξηκοντα τρεῖς χιλιάδες φράγκων, καὶ εἰς χρυσὸν εἰκοσιεπτά χιλιάδες, εἴπεν ὁ κύριος δὲ Τανναί.

— Μάλιστα, κύριε μαρκήσιε.

Ο γέρων ἔψυχε τὰ χαρτονομίσματα, τὰ ἐμέτρησε δις προσεκτικῶς καὶ τὰ μετειβάσεις εἰς τὸν Διονύσιον, δοτις ἐκάθητο πλησίον αὐτοῦ εἰς τὴν ἑτέραν τῆς τραπέζης πλευράν.

— Εἶναι ἀκριβῆς ὁ λογαριασμός; ἡρώτησεν.

— Επὶ τῇ καταφατικῇ τοῦ θαλαμηπόλου ἀπαντήσει ἡγέρθη, ἡγέρθη χρηματοκιβώτιον ἐκτισμένον εἰς τὸν τοῖχον, πλήρες τίτλων, μετοχῶν καὶ ἀξιῶν, ἔθηκε τὴν νέαν δέσμην καὶ ἐπανέκλεισε μετὰ προσοχῆς τὴν σιδηρὰν θύραν.

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο, ὁ Διονύσιος ἔλευ τοὺς τὸν χρυσὸν περιέχοντας χαρτίνους κυλίνδρους, οὓς ἔζυγιζεν εἰς τίνα πλαστιγγα καὶ ἔχυνε κατὰ σωροὺς τὰ χρυσὰ νομίσματα εἰς τὸ μέσον τῆς τραπέζης.

— Σωστά, εἶπεν. Είκοσιεπτά χιλιάδες.

Ο μαρκήσιος ἐκαθέσθη ἐκ νέου καὶ ἐβύθισε τὰς χεῖρας εἰς τὸν ἐκ λουδούκειών σωρὸν ὥσειν λουτρῷ. Βεβαίως, προετίμει τὸν πυρρὸν καὶ ἀντηχοῦντα χρυσόν, τὸν ἀπαστράπτοντα φέντας κόμην, ἀπὸ τὰ χρεώγραφα καὶ τὰ κυανὰ τῆς τραπέζης χαρτονομίσματα, ἀτίνα πρὸ μικροῦ ἐκλείδωσεν ἐν τῷ χρηματοκιβώτῳ.

— Εἴθηκε κατόπιν μετὰ προσοχῆς τὰς εἰκοσιεπτά χιλιάδες φράγκων ἐν δερματίνῳ σάκκῳ καὶ ἔδωκεν αὐτὸν εἰς τὸν Λαζαράν.

— Φέρε αὐτόν, διέταξε, σύ, δοτις εἰσαι ρωμαλέος. Νὰ καὶ ἀλλοι ἀκόμη περιστεραὶ διὰ τὸν περιστερῶν. "Ἄς καταβάμεν, παιδίσκοι μου. Θὰ ἀπολαύσετε θεάματος, τὸ ὄποιον ὄλος ὁ κόσμος δὲν θὰ ἡδύνατο νὰ σᾶς προσφέρῃ καὶ θὰ θυμαστεῖς τῶν σωρῶν ἐξ αὐτῶν τοῦ μέρους ἐκείνου τούτου.

Ο Λαζαράνς καὶ ὁ Διονύσιος ἐγνώριζον τὸν δρόμον.

Ο γέρων θαλαμηπόλος ἔλαβε φνὸν καὶ προηγήθη τῆς συνοδίας φωτίζων.

Ο φύλαξ ἤρχετο ὅπισθεν μὲ τὸν σάκκον ἀνὰ χεῖρας. Προσέκοψεν ἐπὶ τίνος ἐπίπλου. Τὰ λουδούκεια ἀντήχησαν ως κωδωνίσκοι.

— Χωρὶς θόρυβον, φίλε μου, χωρὶς θόρυβον. Δὲν πρέπει νὰ ἔξυπνήσῃ κάνεις, εἰπεν ὁ μαρκήσιος. "Τηρέτησόν με μὲ φρόνησιν. Δὲν θὰ σὲ λησμονήσω εἰς τὴν διαθήκην μου. "Εσο βέβαιος.

— Εὔχαιριστῷ, κύριε μαρκήσιε.

Ο Λαζαράνς ἦν εὔχαιριστημένος ἐκ τῆς θέσεώς του.

— Άλλοτε, κατὰ τοὺς χρόνους τῶν ὑποδοχῶν εἰς Σεβάν, τῶν τόσω σπανίων τότε, ἐνεκα τῆς ἡλικίας τοῦ πυργοδεσπότου, κατελήφθη ὑπὸ τοῦ ἱλέγγου, ὃν προκαλεῖ ἡ θέα τῶν ὡραίων γυναικῶν μετὰ πολυτελείας καὶ κομψότητος ἐνδεδυμένων, τῶν ὄχημάτων, τῶν ἑορτῶν. Καὶ αὐτὸς ἐπεθύμησε τὸν πλοῦτον, ἀλλ' ὁ ἱλέγγος οὐτος ἦν παροδικός.

Ο Λαζαράνς ἀνέλαβε τὴν ἰσορροπίαν.

Ηκολούθει τὸν κύριον του χωρὶς κακόν τι νὰ σκέπτηται.

Διενοεῖτο μόνον ὅτι τὸ μέτριον ποσόν, ὅπερ ἔφερε θὰ τῷ ἔξησφάλιζε τὴν ἀνεσιν κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ γήρατος του, καὶ ὅτι ἂν ὁ μαρκήσιος τῷ ἐκληροδότει τοῦτο ἐν τῇ διαθήκῃ του, δὲν θὰ ἐπεθύμηι πλειότερον.

Οι τρεῖς ἄνδρες διηλθον σειρὰν διαδρόμων, ἀνήλιθον κλίμακας καὶ κατήλιθον ἀλλας, χωρὶς οὐδὲ σκιὰν νὰ συναντήσωσιν.

Είτα ἡ συνοδία ἀφίκετο εἰς τὸ ἀκροντοῦ πύργου καὶ εἰσεχώρησεν εἰς ἐλικοειδῆ κλίμακα, ἡτις ἐφρίνετο ἀγούσα εἰς τὸ βάθος τῆς γῆς.

Δὲν ἦγεν ἐν τούτοις πολὺ μακράν, ἀλλ' ἀπέληγεν εἰς θολωτὸν ὑπόγειον, ὅπερ ὁ μαρκήσιος ἡγέρθη ἀντὸς οὐτοῦ διὰ μεγάλης κλειδός, ἡτις ἄνοιγε συγχρόνως καὶ κρυφίαν θύραν συγχρόνως εἰς τὸν περίβολον, κατωθι μικροῦ παραθύρου κιγκλιδωτοῦ, δι' οὐ, καθ' ἦν στιγμὴν ὁ γέρων εἰσῆρχετο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν του, διήρχοντο αἱ λευκαὶ τῆς σελήνης ἀκτῖνες κατὰ τὴν ἀνέφελον ἐκείνην νύκτα.

Ο Λαζαράνς καὶ ὁ Διονύσιος, οἵτινες πολλάκις τοῦ ἔτους ἔξετέλουν τὴν ὑπηρεσίαν ἔκεινην, οὐδεμίαν τῶν λεπτομερῶν τούτων ἡγνόουν.

Πολλάκις ὁ μαρκήσιος ἐπεσκέπτετο μόνος τὸ ὑπόγειον ἔκεινον σχεδὸν ὅμως πάντοτε εἰσῆρχετο διὰ τοῦ περιβόλου, κρυπτόμενος ὅπισθεν τῶν συστάδων τῶν καλυπτούσων τὸ μέρος ἐκείνο τοῦ τοίχου.

Εἰσελθὼν εἰς τὴν κρύπτην ἔκεινην, ἐστρωμένην διὰ μεγάλων ἐκ γρανίτου πλακῶν, ὁ φιλάργυρος ἀφῆκε στεναγμὸν εὐχαριστήσεως.

Ἐλαβεν ἀπὸ τοῦ θυλακίου του ὄρμαθὸν κλειδῶν καὶ εἰσῆγκγεν ἐν ἐξ αὐτῶν εἰς τὸ κλειθρὸν χρηματοκιβωτίου, ὅπερ μόνον διὰ πελέκεως θὰ ἡδύνατο τις νὰ διερρήξῃ.

Τὸ κιβώτιον ἔκεινο ἐκαλύπτετο διὰ δρυίνου περικαλύμματος, παρέχοντος αὐτῷ σῆψιν ἀρχαίου ἑρμαρίου, λησμονιθέντος ἔκει καὶ ἀπὸ αἰώνων εὑρταῖσθαι.

"Οτε ἡγεώθη ἔθαμβωθησαν οἱ ὄφθαλμοὶ τῶν ἐπισκεπτῶν ὑπὸ τὸ ἔντονον τοῦ φανοῦ φῶς, τὸ ἀντανακλώμενον ἐπὶ τοῦ ὄγκου ἔκεινου τοῦ χρυσοῦ.

Βεβαίως ὁ ὄγκος ἔκεινος δὲν ἦτο ἵσος πρὸς τοὺς μυθώδεις σωροὺς τῆς Χαλιψῆς ἀλλ᾽ ἡ ἀτάκτως ἐρριμμένη σωρεία τῶν λουδονικέων ἡδύνατο νὰ διεγειρῇ τὴν πλεονεξίαν τῶν μᾶλλων ἀπλήστων.

"Ο γέρων ἀκίνητος ἐμειδία ἐνώπιον τοῦ πλούτου ἔκεινο.

Κατέτρωγε διὰ τῶν διαπύρων αὐτοῦ ὄφθαλμῶν τὸν χρυσόν! "Εκυψεν ἐπ' αὐτοῦ καὶ τὸν ἔθωπευσε διὰ τῶν σκελετωδῶν αὐτοῦ δακτύλων.

— Εἶναι φοβερόν, εἶπε, νὰ σκεφθῇ τις ὅτι πρέπει ν' ἀφήσῃ τόσα πλούτη.

— Εἰς τὸν ἔγγονόν σας, παρετήρησεν ὁ κύριος Διονύσιος μεθ' ὑφους πατρικοῦ.

— Εἰς αὐτὸν ἢ εἰς ἄλλους, τί μὲν ἐνδιαφέρει! Εἴμαι ζηλότυπος, ὑπέλαθεν ὁ γέρων διὰ φωνῆς τραχείας. Οὐδέποτε ἡθέλησα νὰ δικαιολογήσω τὰ ἐλαττώματά μου, κύριε Διονύσιε. Δὲν εἴμαι ως σύ, ὅστις προσποιεῖσαι τὸν ἐνάρετον. "Ησο σώφρων, αἰδήμων, ἔγκρατης. Ταρτοῦφε!.. Λαβράνς, ὑπέλαθε μετὰ μικρὸν παῦσιν, κένωσε τὸν σάκκον... χωρὶς θόρυβον, φίλε μου, χωρὶς θόρυβον. Προσοχή.

"Ο φύλαξ προύχωρης καὶ ἐκένωσεν ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ σωροῦ τὸν σάκκον, διὰ φερεν.

"Ο χρυσὸς ἔρρευσε, συγκρατούμενος ὑπὸ τῶν στιβαρῶν τοῦ Λαβράνς χειρῶν. Νομίσματά τινα ἔμεινον εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ καὶ ἀνύψωσαν αὐτὸν ως ἡ χών τὴν κορυφὴν ὅρους.

"Ο μαρκήσιος ἐμειδία ἐπιχαρίτως ἐνώπιον τοῦ εἰδώλου του, ως εἰς παρίστατο εἰς τὸ ὥραιότερον τῶν θεαμάτων καὶ ἤκουε τὴν μελωδικωτέραν μουσικήν.

— "Ἄχ! Διονύσιε, ἐψιθύρισεν εἰς ἡλικίαν εἴκοσι πέντε ἑταῖν, ὅποιας ἀπολαύσεις διὰ τοῦ πλούτου αὐτοῦ! ὅποια τρυφή! ὅποια τέρψει! "Οπόσαι συνειδήσεις θὰ ἐξηγοράζοντο. Οπόσαι ἀθωάτητες θὰ διεφθείροντο! "Αλλὰ ποῦ εἶνε ἡ νεότης;

Καὶ ἤνωσε τὰς χεῖρας ἐνώπιον τοῦ χρηματοκιβωτίου ως εἰς ἵκετευς τὸν Θεὸν νὰ τῷ ἀποδώσῃ τὴν νεότητα!

— Καὶ νὰ συλλογισθῇ τις ὅτι πλησιάζει τὸ τέλος του! ἐγόγγυσε μετ' ἀπελπισίας. Πηγαίνωμεν.

Καθ' ἣν στιγμὴν ἡτοιμάζετο νὰ κλείσῃ τὸ κιβώτιον, κατελήφθη ὑπὸ σπασμαδικοῦ τρόμου. Τὸ στόμα του συνεσπάσθη φρικωδῶς, οἱ ὄφθαλμοὶ του αἴφνης διεσταλησαν καὶ ἀφήκειν ἀναρθρον κορυγήν.

"Ο Διονύσιος ἐκράτησεν αὐτὸν διὰ τῶν ἀσθενῶν του χειρῶν καὶ μόλις ἡδυνήθη νὰ μετριάσῃ τὸ ἀπότομον τῆς πτώσεως.

Ο φύλαξ τὸν ἡτένιεν ἔντορομος.

Ηννόσεν ἀμέσως, ὅτι ἀπέθυνσκε.

Καὶ ὁ θάνατος ἔκεινος ἡδύνατο νὰ ἤκαταστροφὴ δι' αὐτόν.

"Ισως ἡ δικτύην τοῦ μαρκησίου δὲν ὑπῆρχε καὶ τότε ματκια πᾶσα ἐλπίς.

— Ή πλεονεξία του διηγέρθη.

— Αλλ' ὁ θαλαμηπόλις ἡτο ἔκει ὡς πρόσκομμα· ὁ Διονύσιος ἦν ἀφοσιωμένος εἰς τὸν κύριόν του.

— Τι ἔχετε, κύριε; ἡρώτησεν.

— Πνίγουμε! ἐψιθύρισεν ὁ μαρκήσιος.

— Λαβράνς, ἀνέκραζεν ὁ Διονύσιος, ἀέρα, ἀνοίξει τὴν θύραν... ἢ καλλίτερα, εἶναι περιτόν, ὁ αὐθέντης ἀποθνήσκει.

— Ο φύλαξ ἐπλησίασε τὸν φανὸν εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ χρυσοῦ.

— Ο ὄρχηγὸς τοῦ μεγάλου οἶκου τῶν Τανναῖ εἶπεννε.

Τὸ κακὸν ἦν ἀνεπανόρθωτον.

— Ο Διονύσιος γονυπετής παρετήρει τοὺς τελευταίους αὐτοῦ σπασμούς, ἐνῷ ὅρθιος πλησίον τῶν δύο γερόντων, ὃν δὲ μὲν ἦτο νεκρός, ὃ δὲ τόσῳ πλησίον τοῦ τάφου, ὁ Λαβράνς, ἐλκόμενος ὑπὸ τοῦ χρυσοῦ ἔκεινον, ὅστις τῷ ἔφεγε τοὺς ὄφθαλμούς, κατείχετο ὑπὸ σκανικῆς ἴδεας.

— Ο χρυσὸς ἔκεινος ἐνέθηλεν αὐτὸν εἰς πειρασμόν. Πλέον τοῦ ἐκατομμυρίου! "Οποῖος πλοῦτος!

— Αὔτος μόνος καὶ ὁ Διονύσιος ἐγνώριζον τὴν κρύπτην.

— Αληθῶς ἡδύνατο νὰ μερισθῇ τὸν θησαυρὸν μετὰ τοῦ γηραιοῦ θαλαμηπόλου· ἀλλ' ὁ Διονύσιος ἡτο ἔντιμος καὶ ἀρσιωμένος τοῖς Τανναῖ. "Αλλως τε τὰ πάθη δὲν ἔχωρουν πλέον εἰς τὴν ὑπὸ τῆς ἡλικίας παγωμένην ἔκεινην ψυχὴν καὶ τὸ ἔκιντλημένον καὶ ἀσθενές ἔκεινο σῶμα.

Νὰ πειραθῇ νὰ τὸν δελεάσῃ ἦν ως νὰ ἥθελε νὰ δηλητηριάσῃ τὸ ὑδωρ ποταμοῦ διὰ δηλητηρίου.

— Αλλά, μὴ δυνάμενος ὁ Λαβράνς νὰ τὸν καταστήσῃ συνένοχόν του ἡδύνατο νὰ τὸν καταστήσῃ θῦμα του. Οὐδὲν εὔκολωτερον. Τὰ πάντα ἥσαν εὔνοϊκά ἡ ἐρημία, δ τόπος, ἡ ώρα.

— Εν τούτοις ἐδίσταζε. Πάντα ταῦτα διενοεῖτο μετὰ ταχύτητος ἀστραπῆς.

— Επρεπε ν' ἀποφροίσῃ.

— Ο μαρκήσιος ἡτο νεκρός. Ο Διονύσιος θὰ ἡγείρετο καὶ θὰ μετέβαινε νὰ εἰδοποιήσῃ τοὺς ἀνθρώπους τοῦ πύργου.

— Ο φύλαξ ἡνορθώθη ως ὁ ὑλοτόμος, ὅστις διευθύνει τὸν πέλεκυν αὐτοῦ κατὰ κορμοῦ δένδρου.

Τρέμων καὶ κάτωχρος, ἔρριψε τελευταῖον βλέμμα, ἀγωνίας μᾶλλον ἡ ἀπλησίας, εἰς τὸν ὄγκον ἔκεινον τοῦ χρυσοῦ, διεσθενεῖς αὐτὸν εἰς τὴν ἀδυσσον ως εἰς ἡμέρας καὶ ζῶν.

— Καὶ αἴφνης ἡ πυγμὴ αὐτοῦ κατέπεσεν ως ρόπαλον ἐπὶ τοῦ κρανίου τοῦ ἀτυχοῦς θαλαμηπόλου, προδοτικῶς ἐκ τῶν ὅπισθεν, καὶ κατέρριψεν αὐτόν, ως βούν εἰς τὸ σφαγεῖον, πλησίον τοῦ πτώματος τοῦ κοριοῦ του.

— Ο Διονύσιος δὲν ἀφῆκε κραυγήν.

— Εν ἐσχάτῳ σπασμῷ, ἔστρεψε τὴν κεφαλὴν καὶ οἱ ὄφθαλμοὶ του συνήντησαν τοὺς τοῦ Λαβράνς τουςάπασίους καὶ βλοσυρούς, τοὺς στρογγύλους καὶ ἀπειλητι-

κοὺς ἔκεινους ὄφθαλμούς, οὓς ἐν ἐφιάλτῃ μόνον βλέπει τις.

— Αλλὰ τοῦτο ἡν στιγμιαῖον.

— Ο θαλαμηπόλος καὶ ὁ κύριος ἔκειντο ἀψυχεῖς δεῖς περὶ τὸν ἄλλον.

— Ο Λαβράνς ἔμενε κύριος τοῦ θησαυροῦ. "Αλλ' αἴφνης μετανοῶν κατελήφθη ὑπὸ φοίης.

— Ήτο ἔγκληματίς, δολόφονος. Κατηράσθη τὸν πειρασμόν, δεστις μετέβαιλεν αὐτὸν εἰς ληστὴν ἀξιον τοῦ ικριωμάτος.

Είτα τὸ μεγαλεῖον τοῦ σκοποῦ, τὸ μέγεθος τοῦ πλούτου, τὸ αἰσθημα τῆς αὐτούντητηρήσεως ἐζωγόνησαν αὐτόν.

— Ο πλοῦτος ἔκεινος τῷ ἀνήκειν. Οὐδεὶς ἡδύνατο νὰ τὸν διαμφισθῆται, ἀλλ' ἐπρεπε νὰ τὸν ἔξασφαλίσῃ καὶ ν' ἀπομακρύνῃ τὰς ὑπονοίας, αἵτινες ἡδύνατο νὰ βρερύνωσιν αὐτὸν ἂν ὁ θάνατος τοῦ μαρκησίου καὶ τοῦ ὑπηρέτου ἀπειδίδετο εἰς ἔγκλημα.

— Εν μιᾷ στιγμῇ διέγραψε τὸ σχέδιον του.

— Εφορτώθη ἐπὶ τῶν ὄμων τὰ δύο πτώματα καὶ μετὰ τοῦ πενθίμου ἔκεινου φορτίου διέτρεξε τοὺς αὐτοὺς πενθίμους διαδρόμους, οὓς καὶ πρὸ ἡμίσειάς ώρας.

— Οπως μὴ προξενήσῃ θόρυβον ἔβαδιζε γυμνόπους ἐπὶ τῶν πλακῶν, τοῦ σανιδώματος καὶ τῶν ταπήτων.

Οὐδεὶς τὸν ἤννόησε.

Φθάξεις τὸ δωμάτιον τοῦ μαρκησίου, ἐξήπλωσεν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ τάπητος περὶ τὸ ἀνάκλιντρον, εἰς δυσνήθιας ἀνεπικύετο, φέτε νὰ ὑποτεθῇ στὶς προσεβλήθη ἔκεινο ὑπὸ ἀποπληξίας. Είτα ἀπέθηκε χαμαὶ προνῆτὸν θαλαμηπόλον, πλησίον τοῦ κυρίου του, ως εἰ καὶ ἔκεινος εἶχε προσβληθῆ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ κακού, ἐνῷ ἔσπευδεν εἰς βοήθειαν τοῦ μαρκησίου.

Τὰ παντα ἥσαν ἐν ταξεὶ εἰς τὰ δωμάτια.

Τὰ τιμαλφῆ τοῦ κυρίου δὲ Ταναί, τὰ ἐπὶ τοῦ γραφείου του χρήματα, τὰ ἐπιπλα, τὰ πάντα ἥσαν ἐν τῇ θέσει των.

— Εθλεπέ τὶς ἀμέσως στὶς οὐδὲν πάλη, οὐδὲν κλοπὴν ἐτελέσθη.

Τότε ὁ Λαβράνς ἀνέπνευσεν ἀνάκουφη σθείεις. "Εκλεισεν ἀθορύβως τὴν θύραν καὶ ἐπανηλθεν εἰς τὸ οπόγειον.

Τὸ ἔκκρεμες τοῦ μαρκησίου ἐσήμανε δεκάτην.

## ΚΓ'

— Οτε ὁ φύλαξ εὑρέθη πάλιν ἔναντι τοῦ πλούτου ἔκεινον, δεστις ἔπινησεν αἴφνης τοὺς φρικιάσεις, ἥτις τὸν διέσεισεν ἀπὸ φρικῆς μέχρι ποδῶν.

Τι θὰ ἔκκρινε τὸν πλούτον ἔκεινον, δην ἡ τύχη τῷ ἔδιδε; ποὺ θὰ μετέφερεν αὐτὸν; πῶς νὰ κρύψῃ ἀπὸ πάντας τὴν νέαν ταύτην περιουσίαν καὶ τὴν μιαράν αὐτῆς προέλευσιν;

Κατελήφθη ὑπὸ τῆς ἀμυγχίας τῶν κλεπτῶν, οἵτινες πολλάκις προδίδονται ὑπὸ τοῦ πλούτου δυνατέπουσιν.

Αἴφνης ἐπληγῇ τὸ μέτωπον.

Τῷ ἐπηλθεν ἰδέα τις, ἀλλ' ἔδει νὰ

προσήθι ἀμέσως εἰς τὴν ἔκτελεσιν, χωρὶς νὰ χάνῃ καιρόν.

"Ἐκλεισε μετὰ προσοχῆς τὴν ἑσωτερικὴν θύραν τοῦ ὑπογείου καὶ ἡνέψης τὴν πρὸς τὸν περίβολον.

Διὰ τῆς θύρας ἐκείνης ἐξήρχετο τις εἰς ἀτραπὸν λίαν στενήν, ἐν μέσῳ πυκνῶν συστάδων ἀκταιῶν καὶ σφενδάμνων, ἦν μόνος ὁ μαρκήσιος ἐσύγχαζε κατὰ τοὺς περιπάτους αὐτοῦ, πρὸς οὓς οὐδεὶς προσεῖχεν.

"Ἡσθάνθη εἰς τὸ πρόσωπον παγετώδη ἀνεμον, ὅστις τὸν ἔζωσγόννησε.

Μετὰ πολλῶν προφυλάξεων ἔθηκεν εἰς τὸν δερμάτινον σάκκον ὃσα πλειότερα ἡδυνήθη νομίσματα, ἐπλήρωσεν αὐτὸν μέχρι τοῦ ἄκρου, τὸν ἔδεσεν ἴσχυρῶς διὰ τοῦ ἱμάντος αὐτοῦ καὶ τὸν ἐφορτώθη ἐπὶ τῆς ράχεως του.

Εἶτα, λαβὼν τὸν φανόν, διῆλθε τὸν περίβολον καὶ εἰσεχώρησεν εἰς τὸ δάσος.

"Ἐβάδισεν ἐπὶ τρία τέταρτα καταπονούμενος ὑπὸ τὸ φορτίον του.

Τέλος, ἀφίκετο ἐπὶ τῆς κορυφῆς λόφου, οὐτινος αἱ λόχμαι είχον κοπῆ πρὸ τριῶν ἡ τεσσάρων ἑτῶν.

Τὸ μέρος ἐκεῖνο ἐκαλύπτετο ὑπὸ ἀραιῶν πυκνωμάτων φηγῶν, πρίνων καὶ ἀρκεύθων, ἐν μέσῳ τῶν ὄποιων μὴ τυπθέντα δενδρία ὑψοῦντο κατὰ μέρη.

Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα εἰς τὸ μέρος ἐκεῖνο μόνον οἱ κυνηγοὶ εἰσεχώρουν, εἰσὶ δ' οὗτοι σπάνιοι εἰς Σεβάν.

"Απὸ τοῦ σημείου, εἰς δὲ ἐστάθη ἐπὶ στιγμὴν ἵν' ἀναπνεύσῃ φάινονται ἀπέραντοι ἐκτάσεις, ἀς ἡ σελήνη ἐφώτιζε διὰ τοῦ λευκοῦ αὐτῆς φωτός.

"Ἔτεινε τὸ οὖς καὶ ἤκουσε πένθιμον κραυγὴν ἀρπῆς ἀπαντώσης εἰς παρατεταμένον καὶ βραύν μυκηθμὸν νυκτικόρακος, ἐπικαθημένου ἐπὶ τίνος ὑψηλοῦ δένδρου, μακρὰν κειμένου, εἰς τὸ βάθος τῶν φαράγγων.

Ρῆγος κατέλαβεν αὐτόν.

"Οἱ Λαβράνς, ἀφοῦ ἐπὶ μικρὸν ἀνεπαύθη, ἐξηκολούθησε τὸν δρόμον του βραδυπορῶν. Ἐζήτει, τῇ βοηθείᾳ τοῦ φανοῦ του, ἐν τῷ μέσῳ τῶν θάμνων, τὴν πλευρὰν τοίχου κατεδαφισθέντος μέχρι τῆς ἐπιφανείας τοῦ ἐδάφους, ἦν δὲν ἐβράδυνε ν' ἀνακαλύψῃ.

"Ἐκεὶ ἦτο ἡ εἰσοδος ὑπογείου κρύπτης, μόνου λειψάνου ἀρχαίου πύργου, πρὸ πολλοῦ κατεδαφισθέντος καὶ γνωστοῦ εἰς τοὺς γέροντας τοῦ τόπου ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ πύργου τοῦ Πολυτρίχου.

"Ολίγοι ἐγνώριζον τὴν ὑπαρξίαν τῆς κρύπτης ἐκείνης, μόνοι δὲ ἵσως ὁ Λαβράνς καὶ ὁ Φαρζέας ἡδύναντο νὰ εἰπωσι ποὺ ἀκριβῶς ἔκειτο.

"Απεμάκρυνε μετὰ κόπου βραύν λίθον καὶ τοὺς θάμνους, τοὺς ἀποφράσσοντας τὴν εἰσοδον καὶ εἰσεχώρησεν ἐν τῇ κρύπτῃ.

Τὸ μέρος ἦν ἀσφαλὲς καὶ ἀδύνατον ν' ἀνακαλυφθῇ.

"Ο δολοφόνος ἐκένωσεν ἐπὶ ἐπιπέδων πετρῶν, ἀς ἐπλησίασεν ἀλλήλαις εἰς τὸ βάθος τῆς κρύπτης, τὸ εἰς τὸν σάκκον περιεχόμενον ποσὸν καὶ χωρὶς νὰ ἐπαν-

κλείσῃ τὴν εἰσοδον ἀπῆλθεν ἵνα καὶ πάλιν ἐπανέλθῃ.

"Ἐπειδὴ ἦτο ἀπηλλαγμένος τοῦ φορτίου του, τὸ δὲ ἔδυρος εἶναι κατωφρεῖς πρὸς τὸν πύργον, ἐσπευσε ταχεῖ βήματι πρὸς αὐτόν.

Περὶ τὸ μεσονύκτιον εἶχεν ἐπανέλθει ἐπίσης φορτωμένος ως καὶ τὴν πρώτην φοράν, κεκμηκώς, καθιδρός, μὲν μεμολωπισμένους τοὺς ὄμους, καταπεπονημένος ὑπὸ τὸ βάρος τοῦ πλούτου του.

"Ἄν ἦτο ὀλιγώτερον ἀπησχολημένος, ἥθελε παρατηρήσει, ἐκεῖνος, τοῦ ὅποιου τὸ οὓς ἦτο λίαν ἐξηκημένον, διὰ τὴν φωνὴν ἀρπῆς ἡκούετο πλησιέστερον, ὃ δὲ νυκτικόραξ, ὃ ἀπαντῶν αὐτῇ, ἐπλησίαζεν δολονέν πρὸς τὰ ἑρείπια.

"Αφίνομεν τὸν Λαβράνς νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸν πύργον, ἵν' ἀσχοληθῶμεν ἐπὶ μικρὸν περὶ τῶν δύο τούτων παραδόξων ζώων.

"Ἡ ἀρπη δὲν ἐκινεῖτο.

Δὲν ἐπεκάθητο ὄμως ἐπὶ τίνος δένδρου ἀλλ' ἔμενε πρηνῆς εἰς ἑκατὸν περίου βημάτων ἀπόστασιν ἀπὸ τῶν ἑρειπίων τοῦ Πολυτρίχου, ἐνῷ ὁ νυκτικόραξ ἔσπευδεν, ὁδηγούμενος ὑπὸ τῆς μονοτόνου ἐκείνης κραυγῆς, ταχεῖ βήματι, χωρὶς ἐν τούτοις νὰ προκαλῇ τὸν ἐλάχιστον θύρων.

"Ἡννόσαν οἱ ἀναγνῶσται διὰ τὰ δύο ταῦτα ζῶα δὲν είχον ποσῶς πτερά.

"Ἡ ἀρπη ἦτο ἡ γνωστὴ ἥμιν 'Αμώνη.

"Ο νυκτικόραξ ἦτο Σίμων ὁ πανούργος.

"Ἡ ἀρπη καὶ ὁ νυκτικόραξ ἡσχολοῦντο ὑπὸ τὸ λαμπρὸν τῆς σελήνης φῶς, νὰ στήσωσι στραγγάλας εἰς τὰ δάση τοῦ Σεβάν, οὐ μόνον στραγγάλας διὰ λαγών, ἀλλὰ καλὰς καὶ στερεὰς τοιαύτας διὰ ἐλάφους καὶ πρὸ πάντων διὰ δορκάδας.

"Ἡ Σίμωνη ἦν ἐπίσης ἐπιδεξία ὅσον καὶ ὁ σύζυγος αὐτῆς.

"Ο λαθροθήρας δὲν είχεν ἔτι ἐντελῶς συνέλθει ἐκ τῆς νόσου, ἀλλὰ καίτοι ἴσχυνός καὶ καταβεβλημένος δὲν ἡδύνατο ν' ἀντιστῇ εἰς τὸ κυριεύον αὐτὸν πάθος.

Καὶ ὁ καλὸς στραγγάλιστής δὲν ἀφίνει νὰ παρέλθῃ μία ἔξαισια νῦν ὡς ἐκείνη.

"Ἐν τούτοις δὲν ἐπίεζεν ἡ ἀνάγκη τὸν Σίμωνα καὶ τὴν σύζυγόν του.

Xάρις εἰς τὰ δεκαπέντε λουδοβίκεια τῆς Σολάνης οὐδένος ἐστροῦντο. Ἐπεσκέψαν τὴν καλύβην των, ἔθηκαν ὑέλους εἰς τὰ παράθυρα, ἀπέφραξαν τὰς ἐν τῇ στέγῃ ὄπας καὶ δὲν ἐδαπάνησαν ὅλον τὸ ποσὸν ἐκείνο.

"Ο Σίμων καὶ ἡ σύζυγός του δὲν ηύχοντο πλειότερόν τι.

Καὶ ὁ μὴ ἔχων ἀνάγκας εἶναι ἀρκετὰ πλούσιος.

Διὰ τοῦτο ἡ 'Αμώνη καὶ ὁ σύζυγός της ἐλάττευον ὅσον οὐδέποτε τὴν Σολάνην.

Δίκαιον νὰ προσθέσωμεν, διὰ τὴν εἰσοδον τῆς κρύπτης, ἦν ὁ Λαβράνς εἴχεν ἀφῆσει ἀνοικτήν, τῷ προσέθηκεν:

"Οταν ἔφθασεν ἐπανελθών δεντέραν ἥδη φοράν ἐκ τοῦ πύργου, ἀσθμακίνων ὑπὸ τὸ βάρος τῶν διακοσίων λιτρῶν χρυσοῦ, δεὶς ἔφερεν ἐξ ἀποστάσεως τριῶν τετάρτων λεύγης, εἰς τὸ ὑψός του Πολυτρίχου, ἡ Σίμωνη ἡσχολεῖτο νὰ στήσῃ στραγγάλην εἰς τινὰ ἀτραπόν.

"Ἀκούσασα βήματα εἰς τὸ δάσος διέκοψε τὴν ἐργασίαν της καὶ προσποιούμενη τὴν κραυγὴν τῆς ἀρπῆς, ἵνα εἰδοποιήσῃ τὸν σύζυγόν της, ἔπεισε χαματηρής.

"Ο Λαβράνς διῆλθε πλησίον αὐτῆς, καὶ ὀλίγου δεῖν νὰ προσκρούσῃ ἐπ' αὐτῆς χωρίς νὰ τὴν ἰδῃ.

"Ἀλλως τε, οὕτε καὶ ἐνεθυμεῖτο τοὺς λαθροθήρας καὶ οὐδένα διενοεῖτο νὰ καταδιώξῃ, καταδιώκεινος αὐτὸς οὕτος ὑπὸ τοῦ φάσματος τοῦ γέροντος, ὃν οὕτω προδοτικῶς ἐφόνευσε πρὸ ὀλίγων ὥρων.

"Ἡ 'Αμώνη ἀνεγνώρισεν αὐτὸν εὐκόλως ὑπὸ τὸ ωχρὸν τῆς σελήνης φῶς.

"Ἐμεινε μὲ τὸ στόμα κεχηνὸς καὶ καταπεπληγμένη, ως εἰ ἔβλεπε διερχόμενον φάντασμα διὰ τῶν βάτων καὶ τῶν ἑρεικῶν.

"Τι ἥθελεν ὁ ἀνθρωπὸς οὗτος ἐν μέσῳ νυκτὸς εἰς τὰς ἐρήμους ἐκείνας, κεκυφώς, ἀσπλοῖς, μὲ φωνὴν ἐν τῇ χειρὶ καὶ σάκκον ἐπὶ τῆς ράχεως;

"Τι ἐμπειρεῖχεν ἀρά γε ὁ σάκκος ἐκείνος;

"Ἐνόμισεν διὰ τὸ στόμα κεχηνὸς καὶ καταπεπληγμένη, ως εἰ ἔβλεπε διερχόμενον φάντασμα διὰ τῶν βάτων καὶ τῶν ἑρεικῶν.

"Ὑπέθεσεν διὰ τὸ πρόσωπον τοῦ οὔτος ἐν μέσῳ νυκτὸς εἰς τὸν κεφαλήν, ἥκεινον ἀνοικτόν.

"Ἐξηπλωμένη πρηνῆς, ἔρπουσα ως ὄφις, μὲ ἡνορθωμένην τὴν κεφαλήν, ἥκουε τὰ βήματα τοῦ ἐχθροῦ φύλακος ἀκινητοῦσα.

"Μετ' ὀλίγον ἐκείνος ἔστη.

"Ἡ Σίμωνη ἔβλεπε τὴν σκιάν του καὶ ἥκουεν ἥχον προστριβούμενων κλαδῶν καὶ λίθου ἀνακινουμένου, μετά τινας δὲ στιγμὰς ἥκουεν εὐδικρίτως τὸν κρότον κυλούμενων νομισμάτων.

Χρυσὸν λοιπὸν ἔκρουπτεν ἐν τῷ σπηλαίῳ ἐκείνῳ.

Διατί;

Πόθεν προήρχετο;

"Ἡτο ὁ Λαβράνς, δστις ἔφερεν αὐτὸν μόνος, τὴν νύκτα, κρυφίως. Δὲν ἤννοει πλειότερον.

"Ἐξῆλθεν εἶτα ἐκ τῆς ὄπης καὶ διῆλθε πρὸ αὐτῆς, τρέχων διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ.

"Εκάλεσε τότε ἡ 'Αμώνη τὸν Σίμωνα διὰ τοῦ συμπεφωνημένου συνθήματος. Μετ' οὐ πολὺ οὕτος ἦτο πλησίον της.

"Τοσοῦτον ἦτο συγκεκινημένη, ὕστε μίαν μόνην λέξιν τῷ εἰπε, λαμβάνουσα αὐτὸν ἀπὸ τῆς χειρός:

— "Ελα!

Καὶ ὅταν ἔφθασαν εἰς τὴν εἰσοδον τῆς κρύπτης, ἦν ὁ Λαβράνς εἴχεν ἀφῆσει ἀνοικτήν, τῷ προσέθηκεν:

— "Αναψε!

"Ο Σίμων ἔξηγαγεν ἐκ τοῦ θυλακίου του λαμπάδα, ἦν ἡναψε διὰ πυρείου.

"Ἡτο προβλεπτικὸς Σίμων ὁ νυκτοβάτης.

